

AI meets Foreign Language Teaching

Workshop-Days at TUM Language Center

6. bis 8. März 2024

Wie kann man KI zur Sprachmittlung (Mediation) für MINT-Studierende einsetzen?

Mittwoch, 6. März, 10:00-11:30

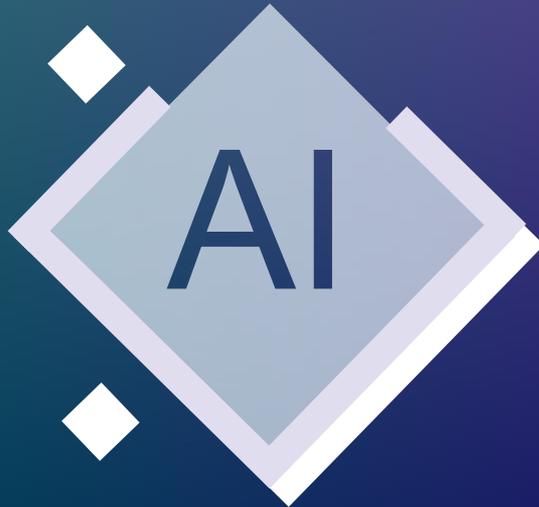
Hao Zhou

**Wirtschaftschinesisch:
Wie hat die Fastfood-Kette KFC ihre
Lokalisierung umgesetzt?**

Christina Thunstedt

**Schwedisch B2:
Auf dem Jagd nach dem Nordlicht:
Hur blir man Norrskensjägare?**

Austausch



Haben Sie schon KI-Tools wie ChatGPT in Ihrem Unterricht und/oder im Alltag eingesetzt?



Nein, noch nicht

Ja, ein-bis zweimal

Ja, häufig

Wie kann man KI zur Sprachmittlung (Mediation) für MINT-Studierende einsetzen?

Hao Zhou

**Wirtschaftschinesisch:
Wie hat die Fastfood-Kette KFC ihre
Lokalisierung umgesetzt?**

Christina Thunstedt

**Schwedisch B2:
Auf dem Jagd nach dem Nordlicht:
Hur blir man Norrskensjägare?**

Teil 1 - Erfahrung mit KI im Alltag

Nutzung von ChatGPT für persönliche Anfragen und die Sprachlehre

Herausforderungen und Fehler, die bei der Verwendung von KI auftreten können.

Teil 2: Wirtschaftschinesisch B2.1

Überblick über den Kursinhalt und die Ziele

Notwendigkeit einer sorgfältigen Integration von KI in den Aufgaben

Diskussion über die Verbreitung von ChatGPT unter den Studierenden:

<https://www.youtube.com/watch?v=pCeYZ7eaelw>



Teil 3 - Präsentation der Portfolioaufgabe

Kollektive Prüfungsaufgabe: Zusammenarbeit mit Mitstudierenden und ChatGPT

„Market Strategien von  in China“ <https://www.youtube.com/watch?v=5m9L3Y-NwMo>



Schritt 1: Zusammenarbeit mit Klassenkamerad*innen

肯德基的中国化

肯德基的“中式外衣”

肯德基1987年进入中国市场时，它的标准化经营，即统一标识、统一配方、统一服务，给中国的餐饮业带来了强烈的冲击，因为几百年来中国餐馆都是百店百味，各有特色。1999年是肯德基进入中国的第12年，标准化在中国也已经成为连锁快餐的代名词，可是肯德基又一次让中国餐饮业吃惊。那一年6月24日，中国最大的肯德基餐厅——北京前门店停业装修4个月后，又重新开业了。这家餐厅第一次打破肯德基全球统一惯例，建筑和装饰风格非常中国化。它外表看起来有长城、四合院的建筑特色，里面用风筝、剪纸等传统工艺品装饰，三楼有一个小型美术馆，不定期地展览民间艺术品。这家西式快餐厅穿上了“中式外衣”。在这里，人们在吃着西式快餐的同时，还可以了解中西文化的不同，可能会有一种特别的用餐感受。

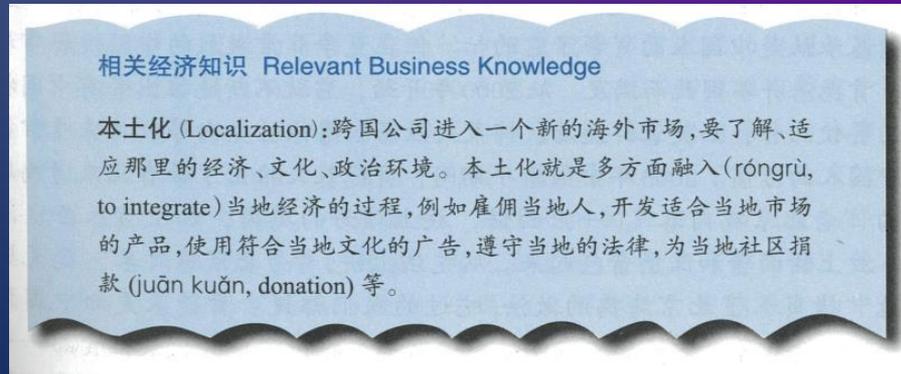
肯德基的“中国心”

肯德基的主打产品是鸡。中国人爱吃鸡，鸡鸭鱼肉中鸡排在第一位。肯德基承认是中国人的胃帮了它的忙。但在竞争非常激烈的中国快餐市场上，肯德基并不因此而满足。从2000年开始，它就不断地推出带有中国特色的餐饮品种，如芙蓉鲜蔬汤、榨菜肉丝汤、粤味咕咾肉等，口味非常符合中国人的习惯。2003年中国新年期间，肯德基又推出了带有北京烤鸭风味的“老北京鸡肉卷”。一张面饼，放上炸好的鸡肉，加上黄瓜条、葱段，放上甜面酱和汉堡酱包起来。从吃法上讲，“老北京鸡肉卷”毫无疑问地“拷贝”了北京烤鸭的做法，吃过的人们都说：肯德基更加中国化了。2003年4月，肯德基又在洋快餐中第一个推出了中式代表性食品——米饭：“寒稻香蘑饭”，它是在米饭上放上蘑菇蔬菜汁，每份重180克，售价4元。现在，油条、豆浆、烧饼等中国人熟悉的食品都可以在肯德基吃到。

1. Bitte verfassen Sie jeweils 2 **Multiple-Choice-Fragen** anhand des **Inhalts** jedes Abschnitts, mit je vier Antwortmöglichkeiten. Schreiben Sie die Fragen hier auf (15 Minuten, 6 Punkte).
2. Überprüfen Sie die von Ihnen und Ihren Mitstudierenden erstellten Fragen im **Breakout Room**. Falls Fehler vorhanden sind, korrigieren Sie sich bitte gegenseitig. Wenn Sie dieselben Fragen erstellt haben, müssen Sie zusammen eine zusätzliche Frage verfassen. Nachdem Sie die Fragen an die Dozentin gesendet haben, können Sie die Fragen nicht mehr bearbeiten (15 Minuten, 6 Punkte).
3. Welche **Diskussionen** haben Sie geführt? Welche Änderungen haben Sie vorgenommen? Gab es Vokabeln oder Sätze, die Sie oder Ihre Mitstudierenden nicht verstanden haben? (10 Minuten, 3 Punkte).
4. Bitte beantworten Sie die **Fragen**, die von anderen Studierenden erstellt wurden (10 Minuten, 6 Punkte).

Schritt 2: Zusammenarbeit mit ChatGPT

5. Lesen Sie bitte einen Absatz über ein ökonomisches Konzept: Lokalisierung. Danach verfassen Sie einen Absatz, in dem Sie Ihre Ansichten zur Lokalisierung von KFC in verschiedenen Ländern der Welt ausdrücken. Verwenden Sie **blaue Schrift**, um **Informationen von ChatGPT oder aus dem Internet** wiederzugeben (mindestens 150 Wörter), und verwenden Sie **rote Schrift**, um Ihre **eigenen Gedanken** auszudrücken (mindestens 300 Wörter) (20 Minuten, 15 Punkte).



6. Dieser Artikel wurde 2014 veröffentlicht. Fragen Sie **ChatGPT** nach den neuesten Entwicklungen von KFC in China in den letzten 10 Jahren und stellen Sie dann anhand der Zusammenfassung von ChatGPT drei **relevante** Fragen. Fügen Sie einen Screenshot **Ihres Gesprächs mit ChatGPT** hier ein (10 Minuten, 4 Punkte).

Zusammenfassung

Vorstellung von OpenAI's KI-Produkt "Sora" (<https://openai.com/sora>)

Fragen?

Wie kann man KI zur Sprachmittlung (Mediation) für MINT-Studierende einsetzen?

Hao Zhou

Wirtschaftschinesisch:
Wie hat die Fastfood-Kette KFC ihre
Lokalisierung umgesetzt?

Christina Thunstedt

Schwedisch B2:
Auf dem Jagd nach dem Nordlicht:
Hur blir man Norrskensjägare?

Sverige forskar

Förstå och återförklara naturvetenskapliga teman på svenska – med hjälp av UR och ChatGPT som partner.

Lernziel: Naturwissenschaftliche Prozesse (gerne mit Schweden-/Skandinavienbezug) in der Zielsprache Schwedisch verstehen und wiedergeben können – mit Hilfe von Bildungsradion (UR) als Lernpartner.



Image: stein egil liland via pexels.com

01 TEMA: Rymdväder och hur blir jag norrskensjägare?

Ämne: Rymdfysik

Ämnesord:

- 🌀 Forskning
- 🌀 Geofysik
- 🌀 Meteorologi
- 🌀 Naturvetenskap
- 🌀 Norrsken
- 🌀 Sverige



Läxor är steg 2-4 att göra hemma:

Be ChatGPT eller annat tool översätta dina ord. Fråga ChatGPT om fler ord inom rymdfysiken som relaterar till norrsken. Samla alla ord i en gloslista.

Skriv en egen kort sammanfattning **utan** hjälp av ChatGPT. Markera perfekt particip och s-passiv.

Jämför er egen och ChatGPT:s text och diskutera båda versioner: Hur ser en ideal sammanfattning ut? Har ChatGPT markerat grammatiken korrekt?

Be ChatGPT att göra en frågelek, prompta t. ex. "Skriv tre frågor till hur norrsken uppstår och två frågor till hur man bildar passiv-form i svenskan!"

I undervisningen:

Titta på <https://urplay.se/program/229019-sverige-forskar-sa-hittar-du-norrsken>
Försök att hinna anteckna ord medan du lyssnar.
Kort utbyte parvis i klassrummet eller i BOR.

Titta igen och den här gången mer noggrant på UR:s program om norrsken, stoppa om det går för fort/spola tillbaka, kolla upp ord, lyssna igen.

Grupparbete (2-4 deltagare) är steg 5 - 9:

Jämför era sammanfattningar, prompta sedan och be ChatGPT om en enkel saktext/sammanfattning: *Hur uppstår norrsken?*
Förklara på ett enkelt sätt! Markera perfekt particip och s-passiv!

Förbered en lättförståelig presentation med hjälp av era underlag.

Presentera ert naturvetenskapliga tema samt grammatik och ert tillvägagående i plenum (vad gick bra och vad funkade mindre bra med ChatGPT som partner?)
Avsluta med frågelek.

Fler idéer med ChatGPT som partner („Lernpartner“)?

- ☯ Låt ChatGPT korra din text och jämför resultatet! (***Text korrigieren lassen – und überprüfen.***)
- ☯ Testa olika prompts och jämför i grupp! Vilka var mest effektiva? (***Prompts auf Effizienz testen.***)
- ☯ Låt ChatGPT förklara hur man konstruerar s-passiv och particip – jämför med grammatiken i läroboken. (***Grammatik erklären lassen – Vorsicht: unbedingt überprüfen.***)
- ☯ Börja med resultatet (“Lernergebnis”), vad vill jag kunna? (***Ausgehend vom Lernergebnis nach dem Constructive Alignment-Prinzip prompten.***)
- ☯ Ställ fem frågor kring norrsken! (***Quizz erstellen lassen.***)

02 TEMA: Så nickar du säkert!

Ämne: Medicin, sport, teknik, fysik

Ämnesord:

-  Forskning
-  Naturvetenskap
-  Fotboll

Stoppa och anteckna ord!

Läxa: Titta igen på UR:s program om att nicka säkert och försök att skriva en kort sammanfattning **utan** hjälp av ChatGPT.

Jämför er egen och ChatGPT:s text och diskutera båda i gruppen.

Förbered en lättförståelig presentation i plenum med hjälp av era underlag. Be ChatGPT om att formulera fem frågor med svar (fyra rätt och ett fel) till klassen!

01

Titta på <https://urplay.se/program/233569-sverige-forskar-sa-nickar-du-sakert>

02

03

Läxa: Be ChatGPT översätta dina ord och fråga om fler ord kring att nicka rätt som relaterar till fotboll. Samla alla ord i en gloslista.

04

05

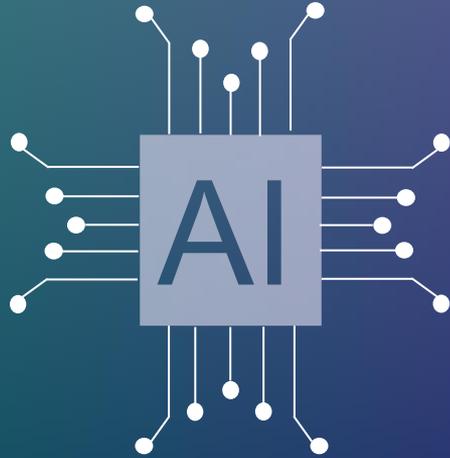
Grupparbete: Jämför era texter, prompta sedan och be ChatGPT om en enkel sakttext dvs. sammanfattning: *Hur nickar man säkert en fotboll utan att hjärnan blir skadad?*

06

07

Stryk under passiv-former med particip. Konsultera ChatGPT

08



Brainstorming

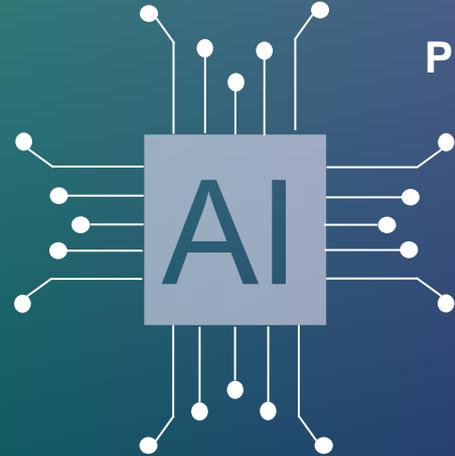
Wie würdet *ihr* KI zur Förderung der Mediation (als Lernpartner) in eurem Unterricht einsetzen?

Transfer und Take-aways: Was nehmt ihr für euren Unterricht mit (wie/wo würdet ihr ChatGPT einsetzen)?

- ☯ Im Kontext Verhandlungen, z. B. Business English
- ☯ Für “Find the mistakes”-Übungen
- ☯ Um komplexe Informationen zu vereinfachen
- ☯ Flow/Prozess entwickeln: mehrere Stufen
- ☯ Das Lernziel aber immer vor Augen behalten: Mit welcher Methode ist es am **effizientesten** erreichbar: mit KI oder “old school”?

... und was sagt ChatGPT?

Prompt: Wie kann man KI zur Sprachmittlung (Mediation) für MINT-Studierende einsetzen?



1. **Konversationsagenten für Fachterminologie:** Speziell entwickelte KI-basierte Konversationsagenten können MINT-Studierenden dabei helfen, **Fachbegriffe und komplexe Konzepte in ihrer Disziplin besser zu verstehen.**
2. **Automatisierte Zusammenfassung von technischen Texten:** KI-gestützte Tools können lange **technische Texte oder Forschungsartikel automatisch zusammenfassen**, um Studierenden zu helfen, **wichtige Informationen schnell zu erfassen.** Diese Zusammenfassungen können auch **in verschiedenen Sprachen generiert werden**, um Studierenden mit **unterschiedlichem Sprachhintergrund** zu helfen.
3. **Sprachgesteuerte Lernhilfen:** KI-gestützte Sprachassistenten können **personalisierte Lernhilfen für MINT-Studierende bereitstellen.** Diese Assistenten können **Übungen vorschlagen, Lernmaterialien empfehlen und individuelle Lernfortschritte verfolgen.**
4. **Kollaborative Sprachübersetzungstools:** Plattformen, die auf **kollaborative Übersetzungen** basieren und von KI unterstützt werden, ermöglichen es Studierenden, **gemeinsam an Übersetzungsprojekten zu arbeiten.** Dies fördert nicht nur das **Verständnis von Fachterminologie**, sondern auch die **Zusammenarbeit in einem internationalen Umfeld.**